

Boznerstr. 15/11 Via Bolzano
39011 Lana
Tel. 0473-561526
Fax 0473-559826
Email: info@h-b.it

PROJEKT - PROGETTO:

**Errichtung einer neuen Radweg und
Fussgängerbrücke über den Eisack
und Fussweganbindung zwischen
den Baueinheiten „Kampill Center“
und „Mila Bozen“**

**Realizzazione di un nuovo ponte
pedociclabile sull'Isarco e un nuovo
collegamento pedociclabile tra gli
edifici „Kampill Center“ e „Mila
Bolzano“**

Bauherr - Proprietario:

**Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern / Comunità
Comprensoriale di Salto - Sciliar**

Rev.	Datum Data	Erstellt Elaborato	Geprüft Controllato
0	16.04.2016	TGI	LGE
A			

**Der Techniker:
Il tecnico:**

**AUTONOME PROVINZ BOZEN – SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO**

**GEMEINDE BOZEN
COMUNE DI BOLZANO**

INSTANDHALTUNGS- FASZIKEL

**It. G.v.D. 81/2008
Anhang XVI**

FASCICOLO DELL'OPERA

**Sec. D.L. 81/2008
Allegato XVI**

**Beschreibung
Descrizione**

Erstausgabe - 1° Edizione

Dokumentnummer - Documento n.:

**2013-168-
022_EXE_SFT_FDO_200_0**

Abschnitt
Parte **A**

Risikoanalyse mit Vorsorge- u. Schutzmaßnahmen bei der
Durchführung der Wartungsarbeiten
Analisi dei rischi con misure di prevenzione e protezione
nell'esecuzione dell'attività di manutenzione

Übersicht der Maßnahmen / Sommario degli interventi

1.	Instandhaltungsarbeiten an den Brüstungen und den Zäunen Lavori di manutenzione parapetti e recinzioni	A.1.1.
2.	Instandhaltungsarbeiten an der Brückenstruktur Lavori di manutenzione struttura ponte	A.2.1.
3.	Instandhaltungsarbeiten am Auflager der Brücke Lavori di manutenzione appoggio ponte	A.3.1.
4.	Instandhaltungsarbeiten an den Elektroanlagen Lavori di manutenzione sugli impianti elettrici	A.4.1.
5.	Instandhaltungsarbeiten an den Fahrbelägen Lavori di manutenzione pavimentazioni	A.5.1.

1.	Instandhaltungsarbeiten an den Brüstungen und den Zäunen Lavori di manutenzione parapetti e recinzioni	A.1.1.
----	---	--------

	Art der Instandhaltungsarbeit / Tipo di intervento manutentivo	Durchführung / Esecuzione	Fälligkeit / Cadenza
1.1.	Überprüfung, visuelle Kontrolle und Reinigung Verifica, controllo visivo e pulitura	Eigenregie Regia propria	Periodisch Periodicamente
1.2.	Instandhaltungsarbeiten und Wartungsarbeiten Lavori di manutenzione e interventi	Fachmann Specialista	Wenn notwendig quando necessario

Informationen für die ausführende Firma Informazioni per la ditta esecutrice		
Risiken Rischi	Absturz von Personen von Gerüsten, Leitern, Arbeitsplattformen und Hebebühne. Herabfallende Teile/Arbeitsgeräte. Schnitt u. Quetschverletzungen an den Händen während der Arbeiten. Unfallgefahr durch Manöver von Fahrzeugen im Hofraum.	Caduta di persone dall'alto da ponteggi, scale, piattaforme e piattaforme elevatrici. Caduta di attrezzature e materiali. Taglio e lesioni alle mani durante i lavori. Investimento da parte di veicoli in movimento nell'area cortiliva.

Vorhandene und zusätzliche Schutzmaßnahmen für die auszuführende Firma / Arbeiter Misure preventive messe in servizio e ausiliarie per la ditta esecutrice / operatore

Kritische Punkte Punti critici	Vorhandene Schutzmaßnahmen Misure preventive messe in servizio	Zusätzliche Schutzmaßnahmen Misure preventive ausiliarie
Zugang zum Arbeitsort Accessi ai posti di lavoro	Nicht vorgesehen Non previsto	Benützung und Aufstellung von geeigneten Gerüsten, Leitern, Arbeitsplattformen oder Hebebühnen lt. geltenden Vorschriften. Utilizzo e installazione di ponteggi scale, piattaforme o piattaforme elevatrici idonee conforme alle norme vigenti.
Schutz der Arbeitsplätze Protezione dei posti di lavoro	Nicht vorgesehen Non previsto	Die Arbeitsplätze werden durch die Schutzvorrichtung der Gerüste, Arbeitsplattformen bzw. Hebebühnen abgesichert. Le protezioni dei posti di lavoro saranno quelle dei ponteggi, delle piattaforme risp. delle piattaforme elevatrici.
Kollektive Schutzmaßnahmen u. diesbezügliche Verankerungen. Protezioni collettive e relativi ancoraggi.	Nicht vorgesehen Non previsto	Da an der Fassade keine Anhängpunkte vorhanden sind, Stabilisierung der Gerüste, Arbeitsplattformen bzw. Hebebühnen lt. Herstellerangaben. Non essendo previsti nelle facciate punti di ancoraggio, stabilizzazione dei ponteggi, delle piattaforme risp. delle piattaforme elevatrici come previsto secondo libretto di istruzione.
Individuelle Schutzmaßnahmen und diesbezügliche Verankerungen. Protezioni individuali e relativi ancoraggi.	Nicht vorgesehen Non previsto	Einsatz von PSA. Die Benützung von Arbeitsplattformen bzw. Hebebühnen sieht PSA mit Sicherheitsgurt vor. Utilizzo di DPI. L'utilizzo delle piattaforme e piattaforme elevatrici prevede DPI con imbracatura di sicurezza.
Bewegen von Bauteilen Movimentazione componenti	Nicht vorgesehen Non previsto	Heben von Bauteilen nur mit geeigneten Hebemitteln. Einheben der Einfassungen bzw. Fensterflächen mittels Autokran. Sollevamento di componenti solo con mezzi idonei. Movimentazione degli infissi resp. elementi di vetro tramite autogru.
Stromversorgung Alimentazione energia elettrica	Nicht vorgesehen Non previsto	Verwendung von genormten Werkzeugen. Utilizzo di attrezzature a norma.
Materialversorgung - Maschinen Approvvigionamento materiali e macchine	Nicht vorgesehen Non previsto	Nicht vorgesehen Non previsto
Gefährliche Produkte Prodotti pericolosi	Nicht vorgesehen Non previsto	Nicht vorgesehen Non previsto
Überschneidungen u. Schutz für Dritte Interferenze e protezione terzi	Nicht vorgesehen Non previsto	Arbeitsüberschneidungen mit anderen Firmen sind zu vermeiden. Absperrung der Fläche rund um die Gerüste, Leitern, Arbeitsplattformen, Hebebühnen und Standflächen für Autokran mittels Eingangsverbotsschild und weiß - rotem Band.

1.	Instandhaltungsarbeiten an den Brüstungen und den Zäunen Lavori di manutenzione parapetti e recinzioni		A.1.1.
		Sovvrapposizionamenti nelle fasi di lavorazioni con altre ditte sono da evitare. Separazione dell'area intorno agli ponteggi, scale, piattaforme, piattaforme elevatrici idonee e aree di sosta dell'autogru tramite cartello di divieto di accesso e nastro bianco - rosso.	
Andere Maßnahmen Altre misure	Nicht vorgesehen Non previsto	Nicht vorgesehen Non previsto	
PSA DPI	Die Arbeiter welche die Tätigkeit durchführen, müssen mit regulärer PSA ausgerüstet sein. Gli addetti che eseguiranno l'attività, dovranno essere dotati di regolari DPI.		
Anlagen Tavole allegate	- -		

2.	Instandhaltungsarbeiten an der Brückenstruktur Lavori di manutenzione struttura ponte	A.2.1.
----	--	--------

	Art der Instandhaltungsarbeit / Tipo di intervento manutentivo	Durchführung / Esecuzione	Fälligkeit / Cadenza
2.1.	Überprüfung, visuelle Kontrolle und Reinigung Verifica, controllo visivo e pulizia	Eigenregie Regia propria	Periodisch Periodicamente
2.2.	Instandhaltungsarbeiten und Wartungsarbeiten Lavori di manutenzione e interventi	Fachmann Specialista	Wenn notwendig quando necessario

Informationen für die ausführende Firma Informazioni per la ditta esecutrice		
Risiken Rischi	Absturz von Personen vom Dach. Stolpern oder Ausrutschen am Dach. Herabfallende Teile/Arbeitsgeräte. Absturz von Personen von Leiter. Schnitt u. Quetschverletzungen an den Händen während der Arbeiten.	Caduta di persone dall'alto dal tetto. Inciampo o scivolamento sul tetto. Caduta di attrezzature e materiali. Caduta di persone dall'alto da scale. Taglio e lesioni alle mani durante i lavori.

Vorhandene und zusätzliche Schutzmaßnahmen für die auszuführende Firma / Arbeiter Misure preventive messe in servizio e ausiliarie per la ditta esecutrice / operatore

Kritische Punkte Punti critici	Vorhandene Schutzmaßnahmen Misure preventive messe in servizio	Zusätzliche Schutzmaßnahmen Misure preventive ausiliarie
Zugang zum Arbeitsort Accessi ai posti di lavoro	Nicht vorgesehen Non previsto Benützung und Aufstellung einer Leiter lt. geltenden Vorschriften. Utilizzo e installazione di una scala conforme alle norme vigenti.	Benützung und Aufstellung einer Leiter lt. geltenden Vorschriften. Utilizzo e installazione di una scala conforme alle norme vigenti.
Schutz der Arbeitsplätze Protezione dei posti di lavoro	Nicht vorgesehen Non previsto	Nicht vorgesehen Non previsto
Kollektive Schutzmaßnahmen u. diesbezügliche Verankerungen. Protezioni collettive e relativi ancoraggi.	Nicht vorgesehen Non previsto	Nicht vorgesehen Non previsto
Individuelle Schutzmaßnahmen und diesbezügliche Verankerungen. Protezioni individuali e relativi ancoraggi.	Nicht vorgesehen Non previsto	Einsatz von PSA mit Anseilschutz. Utilizzo di DPI con cinture di sicurezza.
Bewegen von Bauteilen Movimentazione componenti	Nicht vorgesehen Non previsto	Heben von Bauteilen nur mit geeigneten Hebmitteln. Sollevamento di componenti solo con mezzi idonei.
Stromversorgung Alimentazione energia elettrica	Nicht vorgesehen Non previsto	Verwendung von genormten Werkzeugen. Utilizzo di attrezzature a norma.
Materialversorgung - Maschinen Approvvigionamento materiali e macchine	Nicht vorgesehen Non previsto	Nicht vorgesehen Non previsto
Gefährliche Produkte Prodotti pericolosi	Nicht vorgesehen Non previsto	Nicht vorgesehen Non previsto
Überschneidungen u. Schutz für Dritte Interferenze e protezione terzi	Nicht vorgesehen Non previsto	Arbeitsüberschneidungen mit anderen Firmen sind zu vermeiden. Absperrung der Fläche rund um den Arbeitsbereich mittels Eingangsverbotsschild und weiß - rotem Band. Sovrapposizionamenti nelle fasi di lavorazioni con altre ditte sono da evitare. Separazione dell'area di lavoro tramite cartello di divieto di accesso e nastro bianco - rosso.
Andere Maßnahmen Altre misure	Nicht vorgesehen Non previsto	Nicht vorgesehen Non previsto
PSA DPI	Die Arbeiter welche die Tätigkeit durchführen, müssen mit regulärer PSA ausgerüstet sein: - Sicherheitsgurt bestehend aus Brustteil, Hüftteil und Sicherheitsring am Rücken, mit Rückhalteseil, CE gekennzeichnet. - Sicherheitsschuhe mit flexibler rutschfester Gummisohle, um die Sensibilität des Fußes auf dem Dach zu gewährleisten. - Handschuhe Gli addetti che eseguiranno l'attività, dovranno essere dotati di regolari DPI: Imbracatura di sicurezza, costituita da fascia addominale, cosciali e da anello di ancoraggio in schiena con fune di trattenuta, marchiata CE.	

2.	Instandhaltungsarbeiten an der Brückenstruktur Lavori di manutenzione struttura ponte	A.2.1.
	<ul style="list-style-type: none"> - Scarpe di sicurezza con suola in gomma antiscivolo di tipo flessibile per poter garantire la sensibilità del piede all'appoggio sulla copertura. - guanti 	
Anlagen Tavole allegate		

3.	Instandhaltungsarbeiten am Auflager der Brücke Lavori di manutenzione appoggio ponte	A.3.1.
----	---	--------

	Art der Instandhaltungsarbeit / Tipo di intervento manutentivo	Durchführung / Esecuzione	Fälligkeit / Cadenza
3.1.	Überprüfung, visuelle Kontrolle und Reinigung Verifica, controllo visivo e pulizia	Eigenregie Regia propria	Periodisch Periodicamente
3.2.	Instandhaltungsarbeiten und Wartungsarbeiten Lavori di manutenzione e interventi	Fachmann Specialista	Wenn notwendig quando necessario

Informationen für die ausführende Firma Informazioni per la ditta esecutrice		
Risiken Rischi	Schnitt u. Quetschverletzungen an den Händen während der Arbeiten. Ausrutschen auf nassen Fußböden. Hautkontakt mit Reinigungsmitteln. Einatmen von Reinigungsmitteln. Verbrennungen aufgrund Kontakt mit heißem Wasser. Einatmen von Staub. Gefährdung des Gesichts durch absplitternde Teile. Hautkontakt mit gefährlichen Stoffen (Klebstoffe, Kunstharze usw....). Einatmen von gefährlichen Stoffen (Klebstoffe, Kunstharze usw....). Absturz von Personen von Leitern.	Taglio e lesioni alle mani durante i lavori. Investimento da parte di veicoli in movimento. Scivolamento su pavimenti bagnati. Contatto della pelle con detergent. Inalazione di detergent. Ustioni per contatto con acqua in temperatura. Inalazione di polveri. Rischio di ferite sul volto a causa di schegge. Contatto di pelle con sostanze pericolose (collanti, resine epossidiche ecc...). Inalazione di sostanze pericolose (collanti, resine epossidiche ecc...). Caduta di persone dall'alto da scale.

Vorhandene und zusätzliche Schutzmaßnahmen für die auszuführende Firma / Arbeiter Misure preventive messe in servizio e ausiliarie per la ditta esecutrice / operatore

Kritische Punkte Punti critici	Vorhandene Schutzmaßnahmen Misure preventive messe in servizio	Zusätzliche Schutzmaßnahmen Misure preventive ausiliarie
Zugang zum Arbeitsort Accessi ai posti di lavoro	Nicht vorgesehen Non previsto	Benützung und Aufstellung einer Leiter lt. geltenden Vorschriften. Utilizzo e installazione di una scala conforme alle norme vigenti.
Schutz der Arbeitsplätze Protezione dei posti di lavoro	Nicht vorgesehen Non previsto	Nicht vorgesehen Non previsto
Kollektive Schutzmaßnahmen u. diesbezügliche Verankerungen. Protezioni collettive e relativi ancoraggi.	Nicht vorgesehen Non previsto	Nicht vorgesehen Non previsto
Individuelle Schutzmaßnahmen und diesbezügliche Verankerungen. Protezioni individuali e relativi ancoraggi.	Nicht vorgesehen Non previsto	Einsatz von PSA (Arbeitsbekleidung, Handschuhen, Schutzhelm, Schutzbrille u. Schuhe mit rutschfester Sohle , sowie Atemschutz bei Einsatz von Klebstoffen und Kunstharzen) Benützung und Aufstellung einer Leiter lt. geltenden Vorschriften. Utilizzo di DPI (appositi indumenti protettivi, casco, guanti, occhiali di protezione e scarpe con suola antiscivolo nonché maschera di protezione durante l'utilizzo di collanti e resine epossidiche) Utilizzo e installazione di una scala conforme alle norme vigenti.
Bewegen von Bauteilen Movimentazione componenti	Nicht vorgesehen Non previsto	Heben von Bauteilen nur mit geeigneten Hebemitteln. Sollevamento di componenti solo con mezzi idonei.
Stromversorgung Alimentazione energia elettrica	Nicht vorgesehen Non previsto	Nicht vorgesehen Non previsto
Materialversorgung - Maschinen Approvvigionamento materiali e macchine	Nicht vorgesehen Non previsto	Nicht vorgesehen Non previsto Über den Haupteingang. Attraverso la pista ciclopedonale.
Gefährliche Produkte Prodotti pericolosi	Alle Reinigungsprodukte werden im eigens dafür vorgesehenen Abstellraum deponiert. Tutti i detergenti vengono depositati nell'apposito ripostiglio.	Einsatz von PSA. Utilizzo di DPI.
Überschneidungen u. Schutz für Dritte Interferenze e protezione terzi	Nicht vorgesehen Non previsto	Arbeitsüberschneidungen mit anderen Firmen sind zu vermeiden. Absperrung der Fläche rund um den Arbeitsbereich mittels Eingangsverbotsschild und

3.	Instandhaltungsarbeiten am Auflager der Brücke Lavori di manutenzione appoggio ponte		A.3.1.
		weiß - rotem Band. Hinweisschild bei nassen, rutschigen Böden Sovvrapposizionamenti nelle fasi di lavorazioni con altre ditte sono da evitare. Separazione dell'area di lavoro tramite cartello di divieto di accesso e nastro bianco - rosso. Cartello di segnalazione su pavimenti bagnati e scivolosi.	
Andere Maßnahmen Altre misure	Nicht vorgesehen Non previsto	Nicht vorgesehen Non previsto	
PSA DPI	Die Arbeiter welche die Tätigkeit durchführen, müssen mit regulärer PSA ausgerüstet sein - Arbeitsbekleidung, Schutzhelm, Handschuhe, Schutzbrille u. Schuhe mit rutschfester Sohle sowie Atemschutz bei Einsatz von Klebstoffen und Kunstharzen Gli addetti che eseguiranno l'attività, dovranno essere dotati di regolari DPI - Indumenti protettivi, casco, guanti, occhiali di protezione e scarpe con suola antiscivolo nonche` maschera di protezione durante l'utilizzo di collanti e resine epossidiche.		
Anlagen Tavole allegate	- -		

4.	Instandhaltungsarbeiten an den Elektroanlagen Lavori di manutenzione sugli impianti elettrici	A.4.1.
-----------	--	---------------

	Art der Instandhaltungsarbeit / Tipo di intervento manutentivo	Durchführung / Esecuzione	Fälligkeit / Cadenza
4.1.	Überprüfung, visuelle Kontrolle und Reinigung Verifica, controllo visivo e pulitura	Eigenregie Regia propria	Periodisch Periodicamente
4.2.	Instandhaltungsarbeiten und Wartungsarbeiten Lavori di manutenzione e interventi	Fachmann Specialista	Wenn notwendig quando necessario

Informationen für die ausführende Firma Informazioni per la ditta esecutrice		
Risiken Rischi	<p>Elektroschlag aufgrund Kontakt mit Geräten die unter Spannung stehen.</p> <p>Absturz von Personen</p> <p>Stolpern oder Ausrutschen</p> <p>Schnitt u. Quetschverletzungen an den Händen während der Arbeiten.</p> <p>Unfallgefahr durch Manöver von Fahrzeugen im Hofraum.</p> <p>Schnitt u. Quetschverletzungen an den Extremitäten.</p>	<p>Elektrocuzione per contatto con apparecchiature elettriche in tensione.</p> <p>Caduta di persone dall'alto</p> <p>Inciampo o scivolamento</p> <p>Taglio e lesioni alle mani durante i lavori.</p> <p>Investimento da parte di veicoli in movimento nell'area cortiliva.</p> <p>Lesioni agli arti.</p>

Vorhandene und zusätzliche Schutzmaßnahmen für die auszuführende Firma / Arbeiter Misure preventive messe in servizio e ausiliarie per la ditta esecutrice / operatore

Kritische Punkte Punti critici	Vorhandene Schutzmaßnahmen Misure preventive messe in servizio	Zusätzliche Schutzmaßnahmen Misure preventive ausiliarie
Zugang zum Arbeitsort Accessi ai posti di lavoro	Nicht vorgesehen Non previsto	Benützung und Aufstellung einer Leiter lt. geltenden Vorschriften. Utilizzo e installazione di una scala conforme alle norme vigenti.
Schutz der Arbeitsplätze Protezione dei posti di lavoro	Nicht vorgesehen Non previsto	Nicht vorgesehen Non previsto
Kollektive Schutzmaßnahmen u. diesbezügliche Verankerungen. Protezioni collettive e relativi ancoraggi.	Nicht vorgesehen Non previsto	Nicht vorgesehen Non previsto
Individuelle Schutzmaßnahmen und diesbezügliche Verankerungen. Protezioni individuali e relativi ancoraggi.	Nicht vorgesehen Non previsto	Einsatz von PSA. Benützung und Aufstellung einer Leiter lt. geltenden Vorschriften. Utilizzo di DPI. Utilizzo e installazione di una scala conforme alle norme vigenti.
Bewegen von Bauteilen Movimentazione componenti	Nicht vorgesehen Non previsto	Heben von Bauteilen nur mit geeigneten Hebemitteln. Sollevamento di componenti solo con mezzi idonei.
Stromversorgung Alimentazione energia elettrica	Nicht vorgesehen Non previsto	Verwendung von genormten Werkzeugen. Utilizzo di attrezzature a norma.
Materialversorgung - Maschinen Approvvigionamento materiali e macchine	Nicht vorgesehen Non previsto	Nicht vorgesehen Non previsto
Gefährliche Produkte Prodotti pericolosi	Nicht vorgesehen Non previsto	Nicht vorgesehen Non previsto
Überschneidungen u. Schutz für Dritte Interferenze e protezione terzi	Nicht vorgesehen Non previsto	Arbeitsüberschneidungen mit anderen Firmen sind zu vermeiden. Absperrung der Fläche rund um den Arbeitsbereich mittels Eingangsverbotsschild und weiß - rotem Band. Hinweisschild bei nassen, rutschigen Böden Sovrapposizionamenti nelle fasi di lavorazioni con altre ditte sono da evitare. Separazione dell'area di lavoro tramite cartello di divieto di accesso e nastro bianco - rosso. Cartello di segnalazione su pavimenti bagnati e scivolosi.
Andere Maßnahmen Altre misure	Nicht vorgesehen Non previsto	Nicht vorgesehen Non previsto
PSA DPI	Die Arbeiter welche die Tätigkeit durchführen, müssen mit regulärer PSA ausgerüstet sein. Gli addetti che eseguiranno l'attività, dovranno essere dotati di regolari DPI.	
Anlagen Tavole allegate	- -	

5.	Instandhaltungsarbeiten an den Fahrbelägen Lavori di manutenzione pavimentazioni	A.5.1.
----	---	--------

	Art der Instandhaltungsarbeit / Tipo di intervento manutentivo	Durchführung / Esecuzione	Fälligkeit / Cadenza
5.1.	Überprüfung, visuelle Kontrolle und Reinigung Verifica, controllo visivo e pulitura	Eigenregie Regia propria	Periodisch Periodicamente
5.2.	Instandhaltungsarbeiten und Wartungsarbeiten Lavori di manutenzione e interventi	Fachmann Specialista	Wenn notwendig quando necessario

Informationen für die ausführende Firma Informazioni per la ditta esecutrice		
Risiken Rischi	<p>Absturz von Personen von Gerüsten, Leitern, Arbeitsplattformen und Hebebühne.</p> <p>Absturzgefahr.</p> <p>Herabfallende Teile/Arbeitsgeräte.</p> <p>Schnitt u. Quetschverletzungen an den Händen während der Arbeiten.</p> <p>Unfallgefahr durch Manöver von Fahrzeugen im Hofraum.</p> <p>Schnitt u. Quetschverletzungen an den Extremitäten.</p> <p>Kontakt mit reizenden Stoffen.</p> <p>Einatmen von giftigen Stoffen.</p> <p>Herabfallende Äste.</p> <p>Stromschlag.</p>	<p>Caduta di persone dall'alto da ponteggi, scale, piattaforme e piattaforme elevatrici.</p> <p>Caduta dall'alto.</p> <p>Caduta di attrezzature e materiali.</p> <p>Taglio e lesioni alle mani durante i lavori</p> <p>Investimento da parte di veicoli in movimento nell'area cortiliva.</p> <p>Lesioni agli arti.</p> <p>Contatto con sostanze irritanti.</p> <p>Inalazione con sostanze nocive.</p> <p>Caduta di rami.</p> <p>Elettrocuzione.</p>

Vorhandene und zusätzliche Schutzmaßnahmen für die auszuführende Firma / Arbeiter Misure preventive messe in servizio e ausiliarie per la ditta esecutrice / operatore

Kritische Punkte Punti critici	Vorhandene Schutzmaßnahmen Misure preventive messe in servizio	Zusätzliche Schutzmaßnahmen Misure preventive ausiliarie
Zugang zum Arbeitsort Accessi ai posti di lavoro	Nicht vorgesehen Non previsto	Benützung und Aufstellung von geeigneten Gerüsten, Leitern, Arbeitsplattformen oder Hebebühnen lt. geltenden Vorschriften. Utilizzo e installazione di ponteggi, scale, piattaforme o piattaforme elevatrici idonee conforme alle norme vigenti.
Schutz der Arbeitsplätze Protezione dei posti di lavoro	Nicht vorgesehen Non previsto	Die Arbeitsplätze werden durch die Schutzvorrichtung der Gerüste, Arbeitsplattformen bzw. Hebebühnen abgesichert. Le protezioni dei posti di lavoro saranno quelle dei ponteggi, delle piattaforme resp. delle piattaforme elevatrici.
Kollektive Schutzmaßnahmen u. diesbezügliche Verankerungen. Protezioni collettive e relativi ancoraggi.	Nicht vorgesehen Non previsto	Stabilisierung der Gerüste, Arbeitsplattformen bzw. Hebebühnen lt. Herstellerangaben. Stabilizzazione dei ponteggi, delle piattaforme resp. delle piattaforme elevatrici come previsto secondo libretto di istruzione.
Individuelle Schutzmaßnahmen und diesbezügliche Verankerungen. Protezioni individuali e relativi ancoraggi.	Nicht vorgesehen Non previsto	Einsatz von PSA. Die Benützung von Arbeitsplattformen bzw. Hebebühnen sieht PSA mit Sicherheitsgurt vor. Utilizzo di DPI. L'utilizzo delle piattaforme e piattaforme elevatrici prevede DPI con imbracatura di sicurezza.
Bewegen von Bauteilen Movimentazione componenti	Nicht vorgesehen Non previsto	Heben von Bauteilen nur mit geeigneten Hebemitteln. Sollevamento di componenti solo con mezzi idonei.
Stromversorgung Alimentazione energia elettrica	Nicht vorgesehen Non previsto	Verwendung von genormten Werkzeugen. Utilizzo di attrezzature a norma.
Materialversorgung - Maschinen Approvvigionamento materiali e macchine	Nicht vorgesehen Non previsto	Nicht vorgesehen Non previsto
Gefährliche Produkte Prodotti pericolosi	Nicht vorgesehen Non previsto	Nicht vorgesehen Non previsto
Überschneidungen u. Schutz für Dritte Interferenze e protezione terzi	Nicht vorgesehen Non previsto	Arbeitsüberschneidungen mit anderen Firmen sind zu vermeiden. Absperrung der Fläche rund um die Gerüste, Leitern, Arbeitsplattformen und Hebebühnen mittels Eingangsverbotsschild und weiß - rotem Band. Sovrapposizionamenti nelle fasi di lavorazioni con altre ditte sono da evitare.

5.	Instandhaltungsarbeiten an den Fahrbelägen Lavori di manutenzione pavimentazioni		A.5.1.
		Separazione dell'area intorno agli ponteggi, scale, piattaforme e piattaforme elevatrici idonee tramite cartello di divieto di accesso e nastro bianco - rosso.	
Andere Maßnahmen Altre misure	Nicht vorgesehen Non previsto	Nicht vorgesehen Non previsto	
PSA DPI	Die Arbeiter welche die Tätigkeit durchführen, müssen mit regulärer PSA ausgerüstet sein. Gli addetti che eseguiranno l'attività, dovranno essere dotati di regolari DPI.		
Anlagen Tavole allegate	- -		

Abschnitt
Parte **B**

Technische Dokumentation
Documentazione tecnica

[illegible]

Abschnitt C
Parte

Ausführung der Wartungsarbeiten
Esecuzione dell' attività di manutenzione

[illegible]